

من المسجد ولم تكن تعرفه فقالت له يا شيخ أين يجلس
القاضي فقال لها وما تريد مني منه فقالت له إن زوجي ضربني
وله زوجة ثانية وهو لا يعدل بيننا في القسّم وقد دعوتُه الى
القاضي فأبى وأنا فقيرة ليس عندي ما أُعطيهِ لرجال القاضي
حتى يحضروه بمجلسه فقال لها واين منزل زوجك فقالت
بقرية الملاحين خارج المدينة فقال لها انا اذهب معك اليه
فقلت والله ما عندي شيء أُعطيكَ اياه فقال لها وانا لا آخذ
منك شيئاً ثم قال لها اذهبي الى القرية وانتظريني خارجها
فاني على اثرك فذهبت كما امرها وانتظرتُه فوصل اليها وليس
معه احد وكانت عادته ان لا يدع احدا يتبعه فجاءت به
الى منزل زوجها فلما رآه قال لها ما هذا الشيخ النكس

dant qu'il se trouvait hors de la mosquée. Or elle ne le connaissait pas; elle lui dit: « Ô cheïkh, où siège le kâdhi? » Il lui répondit: « Que lui veux-tu? » Elle reprit: « Certes, mon mari m'a battue; de plus, il a une seconde épouse et ne fait point la part égale entre nous, en ce qui concerne la cohabitation nocturne. Je l'avais cité devant le kâdhi; mais il a fait défaut. Pour moi, je suis pauvre et n'ai rien à donner aux gens du kâdhi, afin qu'ils l'amènent à son tribunal. » Il dit: « Et où est située la demeure de ton mari? » La femme répondit: « Dans le village des Matelots, hors de la ville. » Il reprit: « J'irai avec toi chez lui. » La femme dit: « Par Dieu, je n'ai rien à te donner! » Et il répliqua: « Et moi, je n'accepterai rien de toi. » Puis il ajouta: « Dirige-toi vers le village, et attends-moi à l'extérieur, car je te suivrai. » Elle partit, ainsi qu'il le lui avait ordonné, et l'attendit. Le kâdhi arriva, sans que personne fût avec lui, car c'était son habitude de ne se laisser suivre par aucun individu. La femme entra avec le juge dans le logement de son mari, et lorsque